



Тверской
государственный
университет

Факультет иностранных
языков и международной
коммуникации

СЛОВО И ТЕКСТ: ПОИСКИ СМЫСЛА



Международная научно-практическая
конференция, посвящённая 95-летней
годовщине со дня рождения
А. А. Залевской и Г. И. Богина

Тверь, 1–2 ноября 2024 г.

Оргкомитет конференции

Председатель оргкомитета – проректор по научной и инновационной деятельности Тверского государственного университета, доктор биологических наук **Зиновьев А. В.**

Заместитель председателя оргкомитета – декан факультета иностранных языков и международной коммуникации Тверского государственного университета, кандидат филологических наук **Сапожникова Л. М.**

Члены оргкомитета

Абдол Э. Д., заведующий кафедрой методики преподавания иностранных языков факультета полиязычного образования Атырауского университета им. Х. Досмухамедова, кандидат педагогических наук

Александрова Е. В., заведующий кафедрой иностранных языков Института гуманитарных и социальных наук Мурманского арктического университета, кандидат филологических наук

Атаев Ш. А., доцент кафедры европейских языков Ташкентского государственного педагогического университета им. Низами, кандидат филологических наук

Золотова Н. О., заведующий кафедрой теории языка, перевода и французской филологии Тверского государственного университета, доктор филологических наук

Колосов С. А., заместитель декана факультета иностранных языков и международной коммуникации Тверского государственного университета, кандидат филологических наук

Крюкова Н. Ф., заведующий кафедрой герменевтической лингводидактики и английской филологии Тверского государственного университета, доктор филологических наук

Курганова Н. И., профессор кафедры межкультурной экономической коммуникации Белорусского государственного экономического университета, доктор филологических наук

Мягкова Е. Ю., профессор кафедры теории языка, перевода и французской филологии Тверского государственного университета, доктор филологических наук

Программный комитет конференции

Воскресенская С. Ю., доцент кафедры теории и истории обучения иностранным языкам и немецкой филологии Тверского государственного университета, кандидат филологических наук

Гудий К. А., доцент кафедры теории языка, перевода и французской филологии Тверского государственного университета, кандидат филологических наук

Захарова Н. В., доцент кафедры теории языка, перевода и французской филологии Тверского государственного университета, кандидат филологических наук

Колосова П. А., доцент кафедры герменевтической лингводидактики и английской филологии Тверского государственного университета, кандидат филологических наук

Крестинский И. С., заведующий кафедрой теории и истории обучения иностранным языкам и немецкой филологии Тверского государственного университета, кандидат педагогических наук

Масленникова Е. М., доцент кафедры герменевтической лингводидактики и английской филологии Тверского государственного университета, кандидат филологических наук

Миловидов В. А., профессор кафедры теории языка, перевода и французской филологии Тверского государственного университета, доктор филологических наук

Мкртычян С. В., профессор кафедры теории языка, перевода и французской филологии Тверского государственного университета, доктор филологических наук

Новикова Д. Я., доцент кафедры теории языка, перевода и французской филологии Тверского государственного университета, кандидат филологических наук

Оборина М. В., доцент кафедры герменевтической лингводидактики и английской филологии Тверского государственного университета, кандидат филологических наук

Место проведения: г. Тверь, ул. Желябова, 33

Регламент

Пленарный доклад – 20 минут

Секционный доклад – 10 минут

Работа конференции

1 ноября 2024 г.

09.30—10.00 – регистрация участников конференции

10.00—12.30 – пленарное заседание (актовый зал)

12.30—13.00 – кофе-брейк

13.00—16.30 – секционные заседания

2 ноября 2024 г.

10.00—11.00 – Пешая экскурсия по центру Твери

11.30—12.30 – Круглый стол «Языковая личность в культуре и обществе»

1 ноября 2024 г.

ПЛЕНАРНОЕ ЗАСЕДАНИЕ (актовый зал)

Открытие конференции и приветственные выступления

Пленарные доклады

Васильев Лев Геннадьевич (Калужский государственный университет им. К.Э. Циолковского) **ТЕКСТ В СЛОВЕ: О ДВУХ ЗАСЛУЖЕННЫХ ПАРАДИГМАХ ПОНИМАНИЯ В ТВЕРСКОМ ЯЗЫКОВЕДЕНИИ**

Карасик Владимир Ильич (Государственный институт русского языка им. А. С. Пушкина) **БЫТОВАЯ ПРИМЕТА КАК ЖАНР ПРОГНОСТИЧЕСКОГО ДИСКУРСА**

Миронова Надежда Николаевна (Московский государственный университет им. М. В. Ломоносова) **ЮМОР, САТИРА, ИРОНИЯ В ОРИГИНАЛЕ И ПЕРЕВОДЕ: ПОНИМАНИЕ И ИНТЕРПРЕТАЦИЯ**

Пищальникова Вера Анатольевна (Московский государственный лингвистический университет) **ПСИХОЛИНГВОАКСИОЛОГИЯ: ПРОБЛЕМЫ И РЕШЕНИЯ**

Rasse Carina, Onysko Alexander (Adria Alpen University, Klagenfurt, Austria) **IMAGES IN IDIOM DICTIONARIES: WHICH TYPE OF VISUALS DO L1 AND L2 ENGLISH SPEAKERS PREFER TO SEE?**

СЕКЦИОННЫЕ ЗАСЕДАНИЯ**АКТУАЛЬНЫЕ ПРОБЛЕМЫ ПСИХОЛИНГВИСТИКИ (ауд. 206)**

(руководители секции: Е. Ю. Мягкова, А. В. Рудакова)

1. *Адамова Зоя Гаврильевна* (Московский государственный лингвистический университет) ПСИХОЛИНГВИСТИЧЕСКОЕ ИЗМЕРЕНИЕ КАК ПРИНЦИП СОЦИАЛЬНОСТИ
2. *Бубнова Ирина Александровна* (НИУ «МЭИ», Москва) БУДУЩЕЕ В СОЗНАНИИ СОВРЕМЕННЫХ СТУДЕНТОВ: ЧТО В «КАДРЕ»?
3. *Викторова Олеся Александровна* (Тверской государственный университет) ЯЗЫКОВАЯ ИГРА КАК ЛИНГВИСТИЧЕСКИЙ ЭКСПЕРИМЕНТ В АБСУРДИСТСКИХ СКАЗКАХ Е.В. КЛЮЕВА
4. *Гордеева Людмила Константиновна* (Тверской государственный университет) ТЕРМИН COVID-19 В ИНДИВИДУАЛЬНОМ СОЗНАНИИ СТУДЕНТОВ МЕДИЦИНСКОГО И ГУМАНИТАРНОГО ПРОФИЛЕЙ
5. *Донина Ольга Валерьевна* (Воронежский государственный университет) ПСИХОЛИНГВИСТИЧЕСКИЕ МАРКЕРЫ В ИССЛЕДОВАНИЯХ РЕГИОНАЛЬНЫХ ТЕКСТОВ
6. *Ивонина Анастасия Сергеевна* (Сургутский государственный педагогический университет) АДАПТАЦИЯ ТЕКСТА КАК ПРОБЛЕМА ПОРОЖДЕНИЯ ЧИТАТЕЛЬСКОЙ НЕГРАМОТНОСТИ
7. *Курганова Нина Ивановна, Шуманская Анастасия Васильевна* (Белорусский государственный экономический университет, Минск) МОДЕЛИРОВАНИЕ СТРУКТУРНЫХ ПАРАМЕТРОВ КОНЦЕПТА НА МАТЕРИАЛЕ АССОЦИАТИВНЫХ ЭКСПЕРИМЕНТОВ
8. *Кружилина Татьяна Владиславовна* (Юго-Западный государственный университет, Курск) ВТОРИЧНЫЙ ТЕКСТ КАК ПРОДУКТ МЕТАЯЗЫКОВОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ДУМАЮЩЕГО
9. *Кыдыргожина Лаззат Ескендировна* (Каратобинская школа-гимназия имени Кажыма Жумалиева, Уральск, Казахстан) ФУНКЦИОНАЛЬНАЯ НЕГРАМОТНОСТЬ И ПУТИ ЕЕ ПРЕОДОЛЕНИЯ
10. *Михеев Кирилл Павлович* (Брянский государственный университет им. А.Г. Петровского) ОСОБЕННОСТИ ПРОЦЕССА ИДЕНТИФИКАЦИИ ИНОЯЗЫЧНОГО АВТОМОБИЛЬНОГО ТЕРМИНА НОСИТЕЛЯМИ ПРОФЕССИОНАЛЬНОГО МЕТАЯЗЫКОВОГО СОЗНАНИЯ

11. *Мягкова Елена Юрьевна* (Тверской государственный университет) ПРОБЛЕМА ПОНИМАНИЯ ТЕКСТА: ПОДХОДЫ И ВОЗМОЖНОСТИ ИССЛЕДОВАНИЯ
12. *Обольская Варвара Андреевна, Щербакова Ольга Владимировна* (Санкт-Петербургский государственный университет) СВЯЗЬ ПОЛНОТЫ ПОНИМАНИЯ ТЕКСТА С ПРЕДСТАВЛЕННОСТЬЮ РАЗЛИЧНЫХ ТИПОВ ЕДИНИЦ МЫСЛИ В ВЕРБАЛЬНЫХ ОТЧЕТАХ РЕСПОНДЕНТОВ
13. *Ощепкова Екатерина Сергеевна* (Московский государственный университет им. М. В. Ломоносова) ЧУВСТВО ЮМОРА И ПОНИМАНИЕ ИРОНИИ – ЕСТЬ ЛИ РАЗНИЦА?
14. *Рудакова Александра Владимировна* (Воронежский государственный университет) ПСИХОЛИНГВИСТИЧЕСКОЕ ОПИСАНИЕ СЕМАНТИКИ УСТОЙЧИВЫХ СОЧЕТАНИЙ РУССКОГО ЯЗЫКА
15. *Садикова Валентина Алексеевна* (Московский государственный институт культуры) СМЫСЛ ЛИЧНОСТНЫЙ И СМЫСЛ КОММУНИКАТИВНЫЙ
16. *Хруницкая Светлана Николаевна* (Тверской государственный университет) ПРОБЛЕМЫ ПОНИМАНИЯ ТЕКСТА И МЕТОДЫ ЕГО ИССЛЕДОВАНИЯ
17. *Яковлев Андрей Александрович* (Российская Академия народного хозяйства и государственной службы, Санкт-Петербург) КУЛЬТУРНАЯ И СМЫСЛОВАЯ ОЦЕНКА КАК ФАКТОРЫ МЕНТАЛЬНОГО ЛЕКСИКОНА

УЧЕБНЫЙ БИЛИНГВИЗМ И ОПТИМИЗАЦИЯ ПЕДАГОГИЧЕСКОГО ДИСКУРСА (ауд. 305)

(руководители секции: Н. О. Золотова, С. В. Мкртычян)

1. *Байрамова Рената Руслановна* (Военная академия воздушно-космической обороны имени Маршала Советского Союза Г. К. Жукова, Тверь) АНГЛИЙСКИЕ ВОЕННЫЕ АББРЕВИАТУРЫ: ОСОБЕННОСТИ ИДЕНТИФИКАЦИИ ПРИ ИХ РАСШИФРОВКЕ
2. *Бутакова Лариса Олеговна* (Омский государственный университет им. Ф. М. Достоевского) ОПОРЫ ПРИ ВОСПРИЯТИИ СЛОВ РУССКОГО ЯЗЫКА ЕГО НОСИТЕЛЯМИ И ОБУЧАЮЩИМИСЯ БИЛИНГВАМИ
3. *Дьякова Ирина Викторовна* (Тверской государственный университет) ПСИХОЛИНГВИСТИЧЕСКИЙ РАКУРС ИЗУЧЕНИЯ ЛЕКСИЧЕСКИХ ЗАИМСТВОВАНИЙ

4. *Зайцева Елена Анатольевна* (Тверской государственный университет)
АГНОНИМЫ – СЛОВА, КОТОРЫЕ МЫ НЕ ЗНАЕМ: ПРОБЛЕМА
ОРГАНИЗАЦИИ ПСИХОЛИНГВИСТИЧЕСКОГО ИССЛЕДОВАНИЯ
5. *Золотова Наталия Октябревна* (Тверской государственный университет)
ОПЫТ ЭКСПЕРИМЕНТАЛЬНЫХ ИССЛЕДОВАНИЙ ВЗАИМОДЕЙСТВИЯ
ЯЗЫКОВ В СОЗНАНИИ УЧЕБНЫХ БИЛИНГВОВ
6. *Иванова Елена Анатольевна* (Тверской государственный университет)
НЕКОТОРЫЕ ПОДХОДЫ К ТРАКТОВКЕ КАТЕГОРИИ ЗНАНИЯ В
НАУЧНОМ НАСЛЕДИИ А. А. ЗАЛЕВСКОЙ
7. *Кравчук Екатерина Эдуардовна* (Тверской государственный университет)
ЭКСПЕРИМЕНТАЛЬНОЕ ИССЛЕДОВАНИЕ ВОСПРИЯТИЯ /
ПОНИМАНИЯ ФУНКЦИОНАЛЬНО-СЕМАНТИЧЕСКИХ ТИПОВ
УЧЕБНОГО ТЕКСТА ИНОСТРАННЫМИ ВОЕННОСЛУЖАЩИМИ
8. *Мкртычян Светлана Викторовна* (Тверской государственный университет)
КОММУНИКАТИВНЫЙ СТИЛЬ КАК БАЗОВАЯ КАТЕГОРИЯ
КОММУНИКАТИВНОЙ СТИЛИСТИКИ
9. *Новикова Инна Вальтеровна* (Тверской государственный университет)
ЭКСПЕРИМЕНТАЛЬНОЕ ИССЛЕДОВАНИЕ ИДЕНТИФИКАЦИИ
АНГЛИЙСКИХ ФРАЗЕОЛОГИЗМОВ С КОМПОНЕНТОМ ЗООНИМОМ
НОСИТЕЛЯМИ РУССКОГО ЯЗЫКА В СИТУАЦИИ УЧЕБНОГО
ДВУЯЗЫЧИЯ
10. *Родионова Татьяна Геннадьевна* (Тверской государственный университет)
ПРОБЛЕМЫ БИЛИНГВИЗМА И МУЛЬТИЛИНГВИЗМА В РАМКАХ
КОНЦЕПЦИИ ЯЗЫКОВОГО ОБРАЗОВАНИЯ
11. *Тисленкова Ирина Александровна* (Волгоградский государственный
технический университет) ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ СКРЫТОЙ
ДЕМОНСТРАТИВНОЙ ТОНАЛЬНОСТИ В ПЕРСОНАЛЬНОМ ДИСКУРСЕ
КОММУНИКАНТА СРЕДНЕГО ВОЗРАСТА
12. *Торубарова Ирина Ивановна* (Воронежский государственный медицинский
университет им. Н. Н. Бурденко) ОСОБЕННОСТИ ЯЗЫКОВОГО
СОЗНАНИЯ СТУДЕНТОВ КАК ПРЕДСТАВИТЕЛЕЙ РАЗЛИЧНЫХ
ПРОФЕССИОНАЛЬНЫХ КУЛЬТУР
13. *Шерешова Терезия* (Экономический университет в Братиславе, Словакия)
ПСИХОЛИНГВИСТИЧЕСКИЕ ПРОБЛЕМЫ ПРИ ОВЛАДЕНИИ
СЛОВАЦКОГО ЯЗЫКА РУССКОГОВОРЯЩИМИ

**ЛИНГВОДИДАКТИЧЕСКИЕ ПРОБЛЕМЫ
ОБУЧЕНИЯ ИНОСТРАННЫМ ЯЗЫКАМ (ауд. 310)**

(руководители секции: Д. Я. Новикова, И. С. Крестинский)

1. *Белевцова Полина Витальевна* (Тверской государственный университет) ПОСТЕРНЫЙ ДОКЛАД НА КОНКУРСЕ «ЗАГАДКИ УСТНОЙ РЕЧИ» В СПбГУ
2. *Воскресенская Светлана Юрьевна* (Тверской государственный университет) ЛИНГВОДИДАКТИЧЕСКИЙ ПОТЕНЦИАЛ МОЗГОВОГО ШТУРМА ПРИ ИНТЕРПРЕТАЦИИ ХУДОЖЕСТВЕННОГО ТЕКСТА НА ИНОСТРАННОМ ЯЗЫКЕ
3. *Гудий Кристина Александровна, Захарова Наталья Владимировна* (Тверской государственный университет) СОВРЕМЕННЫЕ ТЕНДЕНЦИИ РАЗВИТИЯ КОММУНИКАТИВНОЙ КОМПЕТЕНЦИИ У СТУДЕНТОВ ЯЗЫКОВЫХ ФАКУЛЬТЕТОВ
4. *Засеева Галина Михайловна* (Северо-Осетинский государственный университет им. К. Л. Хетагурова, Владикавказ) ЛИНГВОДИДАКТИЧЕСКИЕ ПРИЕМЫ ТОЛКОВАНИЯ СКРЫТЫХ СМЫСЛОВ ПОЭТИЧЕСКОГО ТЕКСТА (НА МАТЕРИАЛЕ СТИХОТВОРЕНИЯ Р. М. РИЛЬКЕ “DER PANTHER”)
5. *Исакова Елена Михайловна* (Тверской государственный университет) ВИЗУАЛЬНАЯ МЕТАФОРИЗАЦИЯ В ОБУЧЕНИИ ИДИОМАТИКЕ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА
6. *Карташова Полина Евгеньевна* (Тверской государственный университет) ИНТРА- И ЭКСТРАЛИНГВИСТИЧЕСКАЯ ОБУСЛОВЛЕННОСТЬ ЯЗЫКОВОЙ ВАРИАТИВНОСТИ НА ПРИМЕРЕ ДВОЙНЫХ ФОРМ НЕМЕЦКОГО ПРИЛАГАТЕЛЬНОГО
7. *Корытная Марина Леонидовна* (Тверской государственный университет), *Михайлова Светлана Евгеньевна* (Военная академия воздушно-космической обороны имени Маршала Советского Союза Г. К. Жукова, Тверь) ФОРМИРОВАНИЕ ЧИТАТЕЛЬСКОЙ ГРАМОТНОСТИ ОБУЧАЮЩИХСЯ С ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ТЕХНОЛОГИИ РАЗВИТИЯ КРИТИЧЕСКОГО МЫШЛЕНИЯ НА ЗАНЯТИЯХ ПО ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ
8. *Корытова Ольга Михайловна* (Тверское суворовское военное училище Министерства обороны РФ) К ВОПРОСУ ОБ АКТИВИЗАЦИИ РЕЧЕМЫСЛИТЕЛЬНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ НА УРОКАХ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА

9. *Крестинский Игорь Станиславович* (Тверской государственный университет)
НЕМЕЦКОЕ ПРАВОПИСАНИЕ: ОБ АКТУАЛИЗАЦИИ РЕКОМЕНДАЦИЙ
В ДВАДЦАТЬ ДЕВЯТОМ ИЗДАНИИ ПЕРВОГО ТОМА ДУДЕНА И ИХ
ИНТЕГРАЦИИ В ПРОЦЕСС ОБУЧЕНИЯ НЕМЕЦКОМУ ЯЗЫКУ
10. *Кучукова Лариса Петровна* (Тверской государственный университет)
К ВОПРОСУ О РАЗВИТИИ ПРОФЕССИОНАЛЬНЫХ КОМПЕТЕНЦИЙ
УЧИТЕЛЯ ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА: ДРАМАПЕДАГОГИКА НА
УРОКАХ В ШКОЛЕ
11. *Малюгина Юлия Геннадьевна* (Тверской государственный университет)
ИНДИВИДУАЛЬНО ОРИЕНТИРОВАННОЕ ОБУЧЕНИЕ ПРИ
ФОРМИРОВАНИИ ВТОРИЧНОЙ ЯЗЫКОВОЙ ЛИЧНОСТИ КУРСАНТА
ВОЕННОГО ВУЗА
12. *Мельникова Виктория Михайловна* (Тверской государственный университет)
ГРАММАТИЧЕСКИЕ ТРАНСФОРМАЦИИ В ОБУЧЕНИИ ПЕРЕВОДУ
13. *Мухометзянова Юлия Валерьевна* (Тверской государственный университет)
САМОКОНТРОЛЬ КАК СРЕДСТВО ОРГАНИЗАЦИИ
САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ СТУДЕНТОВ В ПРОЦЕССЕ ИЗУЧЕНИЯ
ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА
14. *Новикова Дина Яковлевна* (Тверской государственный университет)
ЛИЧНОСТНО-ПРОФЕССИОНАЛЬНОЕ СТАНОВЛЕНИЕ СТУДЕНТА
ПЕДАГОГИЧЕСКОГО ВУЗА
15. *Осипова Ольга Владимировна* (Тверской государственный университет)
СТАТУС МЕЖДОМЕТИЙ ВО ФРАНЦУЗСКОМ И РУССКОМ ЯЗЫКАХ:
ЛИНГВОДИДАКТИЧЕСКИЙ АСПЕКТ
16. *Палкова Анна Викторовна* (Тверской государственный университет)
МЕНТАЛЬНЫЕ КАРТЫ В ЛИНГВОДИДАКТИКЕ: КАК ПРЕВРАТИТЬ
ИНФОРМАЦИЮ В ЗНАНИЕ С ПОМОЩЬЮ ВИЗУАЛИЗАЦИИ

ПЕРЕВОД И МЕЖКУЛЬТУРНАЯ КОММУНИКАЦИЯ (ауд. 51)

(руководители секции: С. А. Колосов, Е. В. Александрова)

1. *Александрова Елена Владиславовна* (Мурманский арктический университет) **ЛИНГВИСТИЧЕСКИЕ СРЕДСТВА СОЗДАНИЯ МЕДИАДОСТУПНОСТИ В СИСТЕМЕ ВИДОВ ПЕРЕВОДА**
2. *Атаев Шукур-Али Аюб-Алиевич* (Ташкентский государственный педагогический университет им. Низами, Узбекистан) **УНИВЕРСАЛЬНЫЕ И НАЦИОНАЛЬНЫЕ ОСОБЕННОСТИ СИМВОЛИЧЕСКИХ СРЕДСТВ НЕМЕЦКОГО И УЗБЕКСКОГО ЯЗЫКОВ**
3. *Борисова Вероника Алексеевна* (Тверской государственный университет) **КРЕОЛИЗОВАННЫЙ ТЕКСТ В НАУЧНОМ ДИСКУРСЕ: ОСОБЕННОСТИ ВОСПРИЯТИЯ И ПЕРЕВОДА**
4. *Борисова Екатерина* (Экономический университет в Братиславе, Словакия) **ЗА ГРАНЬЮ СЛОВ: УНИВЕРСИТЕТСКОЕ ФОРМИРОВАНИЕ КОМПЕТЕНЦИЙ ПЕРЕВОДЧИКА В ОБЛАСТИ СИНТЕТИЧЕСКОЙ ХУДОЖЕСТВЕННОЙ КУЛЬТУРЫ**
5. *Бурмистрова Людмила Павловна* (Тверской государственный университет) **СПЕЦИФИКА ПЕРЕВОДА ПИКАРДСКОГО ДИАЛЕКТА В АУДИОВИЗУАЛЬНЫХ СРЕДСТВАХ КОММУНИКАЦИИ**
6. *Высочина (Пупынина) Виктория Дмитриевна* (Белгородский государственный технологический университет им. В. Г. Шухова) **СПЕЦИФИКА ТЕНДЕНЦИИ ТРАНСКОДИРОВКИ МОДЕЛЕЙ ВОДНОГО ПЕЙЗАЖА В РОМАНЕ Ш. БРОНТЕ «ДЖЕЙН ЭЙР»**
7. *Денисова Евгения Павловна* (Тверской государственный университет) **ОТРАЖЕНИЕ ЯЗЫКОВЫХ ОСОБЕННОСТЕЙ РОМАНА В. ГАУФА «ЛИХТЕНШТАЙН» В ПЕРЕВОДЕ НА РУССКИЙ ЯЗЫК**
8. *Колосов Сергей Александрович* (Тверской государственный университет) **ПАРАМЕТРЫ КОММУНИКАТИВНОЙ СИТУАЦИИ КАК ФАКТОРЫ ПРИНЯТИЯ ПЕРЕВОДЧЕСКОГО РЕШЕНИЯ**
9. *Косолапова Татьяна Валерьевна* (Самарский государственный социально-педагогический университет) **ЛИНГВОКУЛЬТУРОЛОГИЧЕСКИЕ ОСОБЕННОСТИ ПЕРЕВОДА БРИТАНСКОЙ ДЕТСКОЙ ХУДОЖЕСТВЕННОЙ ЛИТЕРАТУРЫ**
10. *Ланских Юлия Владимировна* (Тверской государственный университет) **ВАРИАТИВНОСТЬ НЕМЕЦКОГО ЯЗЫКА В СВЕТЕ ТЕОРИИ ПЛЮРИАРЕАЛЬНОСТИ**

11. *Малявина Анна Николаевна* (Нижегородский лингвистический университет им. Н. А. Добролюбова) ПРИНЦИПЫ РАБОТЫ ПЕРЕВОДЧИКА С ТЕКСТОМ НА ЭТАПЕ РЕДАКТИРОВАНИЯ
12. *Нематова Гулсанам Абдуллаевна* (Ташкентский государственный педагогический университет им. Низами, Узбекистан) ДИАЛОГ ЯЗЫКОВ И КУЛЬТУР КАК СТАБИЛИЗИРУЮЩИЙ ФАКТОР ОБЩЕНИЯ И ПРОГРЕССА
13. *Панькина Юлия Анатольевна* (Московский государственный университет им. М. В. Ломоносова) ПСИХОЛИНГВИСТИЧЕСКАЯ МОДЕЛЬ ПЕРЕВОДЧЕСКОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ И ЕЁ ПРАКТИЧЕСКОЕ ПРИМЕНЕНИЕ В КРИТИКЕ ХУДОЖЕСТВЕННОГО ПЕРЕВОДА
14. *Петрова Ольга Владимировна* (Нижегородский государственный лингвистический университет им. Н. А. Добролюбова) ПОНИМАНИЕ ТЕКСТА КАК ОСНОВНОЕ ПРОФЕССИОНАЛЬНОЕ УМЕНИЕ ПЕРЕВОДЧИКА
15. *Самохина Ирина Анатольевна* (Тверское суворовское военное училище Министерства обороны РФ) ПЕРЕВОДЧЕСКАЯ МОДЕЛЬ ОПРЕДЕЛЕНИЯ СМЫСЛООБРАЗУЮЩЕГО ПОТЕНЦИАЛА КУЛЬТУРНО-ИСТОРИЧЕСКИХ РЕАЛИЙ В ХУДОЖЕСТВЕННОМ ТЕКСТЕ
16. *Туркова-Зарайская Мария Олеговна* (Тверской государственный университет) ДВУНАДЕСЯТЫЕ ПРАЗДНИКИ В РУССКОМ И НЕМЕЦКОМ ЯЗЫКАХ: СТРУКТУРНЫЕ МОДЕЛИ НОМИНАЦИИ И СТИЛИСТИЧЕСКИЕ ОСОБЕННОСТИ

ТЕКСТ В КУЛЬТУРЕ: ПРОБЛЕМЫ ПОНИМАНИЯ (актовый зал)

(руководители секции: В. А. Миловидов, М. В. Оборина)

1. *Гаврикова Любовь Геннадьевна* (Калужский государственный университет им. К. Э. Циолковского) АСПЕКТ НЕОПРЕДЕЛЕННОСТИ В ДИСКУРСЕ
2. *Гордиенко Ольга Антоновна, Юсупова Юлия Шерзодовна* (Кубанский государственный технологический университет, Краснодар) ГЕРМЕНЕВТИЧЕСКАЯ СИТУАЦИЯ ОСВОЕНИЯ СМЫСЛОВ (НА МАТЕРИАЛЕ ТЕКСТОВ ВРЕМЁН ГРАЖДАНСКОЙ ВОЙНЫ В РОССИИ)
3. *Клюшина Алёна Михайловна* (Самарский государственный социально-педагогический университет) СЕМАНТИКА КРАЙНОСТИ В ТЕКСТАХ РУССКОЙ ЛИНГВОКУЛЬТУРЫ
4. *Колосова Полина Алексеевна, Оборина Марина Владимировна* (Тверской государственный университет) ГЕРМЕНЕВТИЧЕСКИЕ ПАРАМЕТРЫ ЖАНРА АНТИУТОПИИ П. ЛИНЧА
5. *Масленникова Евгения Михайловна* (Тверской государственный университет) СМЫСЛОВЫЕ КОНТЕКСТЫ КУЛЬТУРЫ В ТЕКСТЕ: ЭТНОКУЛЬТУРНАЯ СПЕЦИФИКА ПРОЧТЕНИЯ «ЧУЖОГО»
6. *Миловидов Виктор Александрович* (Тверской государственный университет) РЕИНКАРНАЦИЯ СМЫСЛА: КОРПОРЕАЛЬНЫЙ КОМПОНЕНТ СЕМАНТИКИ ЛИТЕРАТУРНО-ХУДОЖЕСТВЕННОГО ДИСКУРСА
7. *Огнева Елена Анатольевна* (Белгородский государственный национальный исследовательский университет) ПРОКСЕМНЫЙ КОД ТЕКСТОВЫХ АТТРАКТОРОВ (НА МАТЕРИАЛЕ ПРОИЗВЕДЕНИЯ У. ЧЕРЧИЛЛЯ «THE GATHERING STORM»)
8. *Пряжникова Ксения Александровна* (Тверской государственный университет) СТРАТЕГИИ ПОНИМАНИЯ ЗНАЧЕНИЯ МЕДИЦИНСКИХ ТЕРМИНОВ В НАУЧНО-ПОПУЛЯРНОМ ТЕКСТЕ
9. *Сапожникова Лариса Михайловна* (Тверской государственный университет). ОСОБЕННОСТИ ТЕКСТОПОСТРОЕНИЯ С ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ОНИМОВ В СЕРИИ ИРОНИЧЕСКИХ ДЕТЕКТИВОВ ДАВИДА САФЬЕ О МИСС МЕРКЕЛЬ
10. *Семченкова Инна Валентиновна* (Белгородский государственный институт искусства и культуры) СОЦИОКУЛЬТУРНАЯ СПЕЦИФИКА ПРОКСЕМНОГО СПЕКТРА В ДРАМАТУРГИЧЕСКОМ ТЕКСТЕ (НА МАТЕРИАЛЕ ПЬЕС ДЖ. Б. ШОУ И А. П. ЧЕХОВА)

11. *Хайлова Елена Геннадиевна* (Университет «Синергия», Москва) РОЛЬ ЗНАКОВ ПРЕПИНАНИЯ В АСИММЕТРИЧНЫХ КОНСТРУКЦИЯХ ПОЭТИЧЕСКОГО ЯЗЫКА И. Ф. АННЕНСКОГО
12. *Чернавский Александр Сергеевич* (Московский педагогический государственный университет) ОСОБЕННОСТИ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ БОЛЬШИХ ЯЗЫКОВЫХ МОДЕЛЕЙ В СОВРЕМЕННЫХ КРЕАТИВНЫХ ЛИТЕРАТУРНЫХ ХУДОЖЕСТВЕННЫХ ПРАКТИКАХ (НА ПРИМЕРЕ RUGPT70B)
13. *Шептун Наталья Николаевна* (Белгородский государственный институт искусства и культуры) ОСОБЕННОСТИ ПУБЛИЦИСТИЧЕСКОГО ДИСКУРСИВНОГО ИНФОРМАТИВНОГО КОДА (НА МАТЕРИАЛЕ ИЗДАНИЙ «LE MONDE» И «РОССИЙСКАЯ ГАЗЕТА»)

ГЕРМЕНЕВТИЧЕСКИЕ ПРОБЛЕМЫ ИНТЕРПРЕТАЦИИ ТЕКСТА

(ауд. 307)

(руководители секции: Н. Ф. Крюкова, И. В. Соловьёва)

1. *Вострухина Юлия Александровна* (Тверской государственный университет) ИНТЕРПРЕТАТИВНЫЕ ОСОБЕННОСТИ МЕТАФОРИЗАЦИИ В СОВРЕМЕННЫХ ПОЭТИЧЕСКИХ ТЕКСТАХ (НА МАТЕРИАЛЕ АНГЛОЯЗЫЧНЫХ ПОЭТИЧЕСКИХ ПРОИЗВЕДЕНИЙ КОНЦА XX – НАЧАЛА XXI ВЕКА)
2. *Загуменнов Александр Владимирович* (Вологодская духовная семинария) ИНТЕРПРЕТАЦИЯ И ЕЁ ИПОСТАСИ В МОДЕЛИРОВАНИИ ЯЗЫКОВОЙ ЛИЧНОСТИ ПРОТОПОПА АВВАКУМА
3. *Иванова Юлия Игоревна* (Южный федеральный университет, Ростов-на-Дону) ФРЕЙМЫ И СЦЕНАРИИ В ДИПЛОМАТИЧЕСКОЙ КОММУНИКАЦИИ
4. *Ильина Елена Валерьевна* (Российский государственный гуманитарный университет, Москва) САМОПОНИМАНИЕ И АВТОПЕРЕВОД
5. *Крюкова Наталия Фёдоровна* (Тверской государственный университет) ИНТЕРПРЕТАЦИОННЫЙ ДИАПАЗОН ОБРАЗНОСТИ СЕМАНТИКО-СИНТАКСИЧЕСКИХ КОНСТРУКЦИЙ

6. *Курицына Ирина Юрьевна* (Тверской государственный медицинский университет) ИНТЕРПРЕТАЦИЯ ФОРМИРОВАНИЯ ЯЗЫКОВОЙ ЛИЧНОСТИ СТУДЕНТА-БИЛИНГВА В ПРОЦЕССЕ ОСВОЕНИЯ МЕДИЦИНСКОЙ ЛАТЫНИ
7. *Лебедев Владимир Юрьевич* (Тверской государственный университет) ИНТЕРПРЕТАЦИЯ VS ПРЕСКРИПЦИЯ
8. *Львова Юлия Анатольевна* (Тверской государственный университет) ГЕРМЕНЕВТИЧЕСКИЙ ПОДХОД К ТОЛКОВАНИЮ ПРАВА
9. *Пигаркина Евгения Анатольевна* (Тверской государственный университет) ГЕРМЕНЕВТИЧЕСКАЯ ОСНОВА ЛИНГВИСТИЧЕСКИХ И ЭКСТРАЛИНГВИСТИЧЕСКИХ ПАРАМЕТРОВ КРЕОЛИЗОВАННОГО ТЕКСТА
10. *Пшеничный Кирилл Анатольевич* (Университет ИТМО, Санкт-Петербург) ОРГАНИЗАЦИЯ ИНДИВИДУАЛЬНОЙ МЫСЛЕДЕЯТЕЛЬНОСТИ В ГЕРМЕНЕВТИЧЕСКОЙ СИТУАЦИИ СРЕДСТВАМИ ТЕОРИИ ОБОЗНАЧАЕМЫХ
11. *Сдобников Вадим Витальевич* (Нижегородский государственный лингвистический университет им. Н. А. Добролюбова) ГЕРМЕНЕВТИКА ПЕРЕВОДА В ДИДАКТИЧЕСКОМ АСПЕКТЕ
12. *Соловьёва Ирина Валерьевна* (Тверской государственный университет) МЕТОДОЛОГИЯ ИНТЕРПРЕТАЦИИ НЕОКЛАССИЧЕСКОГО ТЕКСТА
13. *Шахин Ольга Владимировна* (Тверской государственный университет) ПРОБЛЕМЫ ИНТЕРПРЕТАЦИИ ПРИ ОСВОЕНИИ СОДЕРЖАТЕЛЬНОСТИ УЧЕБНЫХ ТЕКСТОВ
14. *Штеба Алексей Андреевич* (Волгоградский государственный социально-педагогический университет) ЭНЕРГИЙНЫЙ ПОТЕНЦИАЛ СЕМАНТИКИ

2 ноября 2024 г.

11.30—12.30

**Круглый стол «Языковая личность в культуре и обществе»
(ауд. 206)**